



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

woensdag

14-11-2001

14:00 uur

mercredi

14-11-2001

14:00 heures

INHOUD

- Vraag van de heer Robert Hondermarcq aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de BSE-tests" (nr. 5571) 1
Sprekers: **Robert Hondermarcq, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de thuisverzorging" (nr. 5698) 2
Sprekers: **Michèle Gilkinet**, voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie, **Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van de heer Jos Vande Walle tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het federaal omscholingsproject tot verpleegkundige" (nr. 5553) 3
Sprekers: **José Vande Walle, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de taalproblemen in de Brusselse ziekenhuizen" (nr. 5636) 4
Sprekers: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het Instituut Pasteur" (nr. 5699) 6
Sprekers: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van de heer Yves Leterme tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de oliebestrijding op zee" (nr. 5384) 8
Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Magda Aelvoet**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gevaar voor aanslagen op 9

SOMMAIRE

- Question de M. Robert Hondermarcq à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les tests ESB" (n° 5571) 1
Orateurs: **Robert Hondermarcq, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de Mme Michèle Gilkinet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les soins à domicile" (n° 5698) 2
Orateurs: **Michèle Gilkinet**, président du groupe ECOLO-AGALEV, **Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de M. José Vande Walle à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le projet fédéral visant à offrir la possibilité de se reconverter dans l'art infirmier" (n° 5553) 3
Orateurs: **José Vande Walle, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes linguistiques dans les hôpitaux bruxellois" (n° 5636) 4
Orateurs: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'Institut Pasteur" (n° 5699) 6
Orateurs: **Simonne Creyf, Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la lutte contre la pollution maritime par les hydrocarbures" (n° 5384) 8
Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Magda Aelvoet**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement
- Question de M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les risques 9

Belgische kerncentrales" (nr. 5624)

Sprekers: **Luc Paque, Magda Aelvoet**,
minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu

d'attentats contre des centrales nucléaires
belges" (n° 5624)

Orateurs: **Luc Paque, Magda Aelvoet**,
ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement

Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van
Consumentenzaken, Volksgezondheid en
Leefmilieu over "een mogelijk verbod in België op
het gebruik van bepaalde typen van hechtdraad in
de diergeneeskunde" (nr. 5711)

Sprekers: **Luc Paque, Magda Aelvoet**,
minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu

11

Question de M. Luc Paque à la ministre de la
Protection de la consommation, de la Santé
publique et de l'Environnement sur "la possibilité
d'interdire en Belgique certains types de fil de
suture à usage vétérinaire" (n° 5711)

11

Orateurs: **Luc Paque, Magda Aelvoet**,
ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

WOENSDAG 14 NOVEMBER 2001

14:10 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MERCREDI 14 NOVEMBRE 2001

14:10 heures

De vergadering wordt geopend om 14.10 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.

01 Vraag van de heer Robert Hondermarcq aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de BSE-tests" (nr. 5571)

01.01 Robert Hondermarcq (PRL FDF MCC): Voor ze voor consumptie worden vrijgegeven, worden runderen in België aan een snelle screening onderworpen met het oog op het opsporen van BSE. Als die testresultaten positief zijn, wordt de uitslag bevestigd door het CODA.

Met behulp van deze test kan de ziekte tot zes maanden vóór het verschijnen van de eerste klinische symptomen bij het dier worden opgespoord.

Hoeveel tests werden er tussen 1 januari 2001 en 8 oktober 2001 precies uitgevoerd ?

In hoeverre komt het aantal door Belgische laboratoria positief bevonden gevallen overeen met het aantal door het CODA bevestigde positieve gevallen ?

Hoeveel gevallen worden er positief verklaard in een kudde waarin een BSE-haard wordt ontdekt ?

01.02 Minister **Magda Aelvoet** (Frans): Tussen 1 januari en 8 oktober 2001 werden er 242.801 tests uitgevoerd op levende dieren en 5.011 op krenten.

Er werden vijftig vals positieve gevallen geregistreerd, d.w.z. vijftig gevallen die niet

La séance est ouverte à 14.10 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

01 Question de M. Robert Hondermarcq à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les tests ESB" (n° 5571)

01.01 Robert Hondermarcq (PRL FDF MCC): Avant d'être livrés au circuit de la consommation, les bovins sont soumis en Belgique à un test rapide par *screening* en vue de détecter l'ESB. S'il est positif, ce test doit ensuite être confirmé par le CERVA.

Le test peut détecter la maladie jusqu'à six mois avant les signes cliniques chez l'animal.

Combien de tests ont-ils précisément été réalisés entre le 1^{er} janvier 2001 et le 8 octobre 2001 ?

Quelle est la concordance entre les cas déclarés positifs par les laboratoires belges et les cas confirmés par le CERVA ?

Quel est le nombre de cas déclarés positifs dans une cohorte ou un troupeau où on a découvert un foyer positif ?

01.02 **Magda Aelvoet**, ministre (en français): Entre le 1^{er} janvier et le 8 octobre 2001, 242.801 tests ont été effectués sur des animaux vivants et 5.011 sur des cadavres.

On a détecté ainsi cinquante faux positifs, soit cinquante cas non confirmés par un deuxième test

bevestigd konden worden door een tweede test in het referentielaboratorium. Vijfendertig positieve testresultaten werden wel bevestigd. Er werd één geval vastgesteld bij de screening van een kudde waarvan een van de 35 positief geteste dieren (met bevestigde testuitslag) deel uitmaakte. U kan die resultaten inkijken op onze website.

01.03 Robert Hondermarcq (PRL FDF MCC): In een document over BSE staan ongeveer dezelfde gegevens. Welke test heeft het referentielaboratorium uitgevoerd op de 50 of 49 vals positieve gevallen?

01.04 Minister Magda Aelvoet (Frans): Er wordt een eerste test uitgevoerd. Als die testresultaten positief zijn, wordt er een tweede keer getest. Pas als die resultaten ook positief zijn, onderwerpt het CODA de hersenen van het bewuste dier aan een BSE-test.

01.05 Robert Hondermarcq (PRL FDF MCC): Op grond van het voorzorgsprincipe en gezien het grote aantal vals negatieve gevallen, lijkt het mij noodzakelijk de hersenen van de positief geteste dieren aan een BSE-test te onderwerpen.

01.06 Minister Magda Aelvoet (Frans) : Ik zal samen met professor Pastoret de knoop doorhakken. Ik wil echter geen risico's nemen. Ik zal de vraag opnieuw voorleggen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de thuisverzorging" (nr. 5698)

02.01 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Verscheidene verenigingen maken zich zorgen over de begroting voor de thuisverzorging, waarover een belangrijk artikel in de programmawet was opgenomen.

02.02 Minister Magda Aelvoet (Frans) : Bij het RIZIV worden ten gunste van de verenigingen aanzienlijke sommen uitgetrokken voor de thuisverzorging door verpleegkundigen. In overleg met de overige bevoegde kabinetten werken wij momenteel regels uit voor de zelfstandige verpleegkundigen, maar de nodige middelen zijn beschikbaar.

02.03 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Heeft men een idee van de termijn waarbinnen een en ander van toepassing zal zijn?

au laboratoire de référence et trente-cinq cas positifs confirmés.

Un seul cas a été observé lors du test d'une cohorte à laquelle appartenait un des 35 cas confirmés.

Les résultats sont disponibles sur notre site sur la Toile.

01.03 Robert Hondermarcq (PRL FDF MCC): Un document relatif à l'EST donne à peu de choses près les mêmes chiffres que les vôtres. Je voudrais savoir, dans les 50 ou 49 cas faux positifs, quel test a été utilisé par le laboratoire de référence.

01.04 Magda Aelvoet , ministre (en français): On fait un premier test. S'il s'avère positif, on fait un second test. Ce n'est que s'il est également positif que le CERVA fait un test sur le cerveau.

01.05 Robert Hondermarcq (PRL FDF MCC): En vertu du principe de précaution et en raison de l'importance du nombre de cas de « faux négatifs », il me semble nécessaire de traiter les cas positifs également par un test sur le cerveau.

01.06 Magda Aelvoet , ministre (en français) : Je trancherai avec le professeur Pastoret. Ma volonté n'est certes pas de prendre des risques. Je reposerai la question.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Michèle Gilkinet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les soins à domicile" (n° 5698)

02.01 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Plusieurs associations s'inquiètent du budget affecté aux soins à domicile qui avaient fait l'objet d'un article important de la loi programme.

02.02 Magda Aelvoet , ministre (en français): Des sommes importantes sont prévues à l'INAMI pour les associations pour les soins infirmiers à domicile. Nous sommes en train d'établir les règles pour les infirmières indépendantes en concertation avec les autres cabinets intéressés, mais le budget existe.

02.03 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): A-t-on une idée du délai dans lequel cela sera applicable ?

02.04 Minister **Magda Aelvoet** (*Frans*) : Op 1 januari 2002.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer **Jos Vande Walle** tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het federaal omscholingsproject tot verpleegkundige" (nr. 5553)

03.01 **José Vande Walle** (CD&V): De regeringsmaatregelen om het tekort aan verpleegkundigen op te vangen en het idee van omscholing zijn zeer positief. Door de omzendbrief aan de instellingen, heb ik echter twijfels over de wijze waarop dit omscholingsproject is uitgewerkt. De lijst van beroepsbeoefenaars die zich dan kandidaat kunnen stellen, lijkt mij willekeurig en onzorgvuldig opgesteld. De lijst wekt de indruk dat men haar bij elke kandidaatstelling opnieuw heeft aangevuld in de hoop aan de vooropgestelde 300 kandidaten te komen.

Welke garantie heeft men bovendien dat de mensen die de opleiding volgen ook daadwerkelijk als verpleegkundige aan de slag gaan? Is de regering zeker van de return van de investering van 1,2 miljard?

Nog volgens de omzendbrief moet de vervanger voor onbepaalde duur worden aangeworven en moet er een akkoord zijn dat de overeenkomst beëindigd wordt bij de definitieve terugkeer van de vervangen werknemer met als voldoende reden het stopzetten of beëindigen van de studie met een opzegtermijn van maximum drie maanden. Dit is een vreemde clause, die afwijkt van artikel 11ter van de wet op de arbeidsovereenkomsten.

Zijn de kinesitherapeuten en paramedici die zich laten omscholen contractueel verplicht gedurende een bepaalde periode als verpleegkundige te werken? Zo ja, wat houdt deze verplichting in?

Volgens welke logica is de lijst van mogelijke kandidaten voor het omscholingsprogramma opgesteld? Waarom kunnen audiciens zich wel omscholen en audiologen niet? Wat bedoelt u met kinesitherapeuten en paramedici "die hun beroep uitoefenen als zelfstandige in een instelling"? Waarom moet de instelling een vervanger aanduiden met een contract van onbepaalde duur met een ontbindende clause en wettelijke opzegtermijn in plaats van met een gewoon

02.04 **Magda Aelvoet**, ministre (*en français*): Le 1^{er} janvier 2002

L'incident est clos.

03 Question de M. **José Vande Walle** à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le projet fédéral visant à offrir la possibilité de se reconverter dans l'art infirmier" (n° 5553)

03.01 **José Vande Walle** (CD&V): Les mesures gouvernementales visant à remédier à la pénurie de personnel infirmier et l'idée de la reconversion sont des points positifs. La circulaire envoyée aux institutions me fait cependant douter de la façon dont a été élaboré ce projet de reconversion. La liste des catégories de personnes pouvant poser leur candidature me semble avoir été dressée de manière arbitraire et à la légère. On a l'impression qu'elle a été complétée à plusieurs reprises dans l'espoir de parvenir à l'objectif des 300 candidats.

Par ailleurs, de quelles garanties dispose-t-on que les travailleurs qui suivent la formation travailleront effectivement comme infirmier? Le gouvernement est-il certain de pouvoir récupérer l'investissement de 1,2 milliard de francs?

Toujours selon cette circulaire, le remplaçant doit être engagé pour une durée indéterminée sur la base d'un accord prévoyant que le contrat prend fin dès le retour définitif du travailleur remplacé, l'arrêt des études après un délai de préavis de maximum 3 mois étant un motif suffisant. Il s'agit d'une clause étrange qui déroge à l'article 11ter de la loi sur les contrats de travail.

Les kinésithérapeutes et paramédicaux qui se reconvertisent sont-ils contractuellement obligés de travailler pendant un certain temps comme infirmier? Dans l'affirmative, qu'implique exactement cette obligation?

Sur la base de quelle logique la liste des candidats potentiels pour le programme de reconversion a-t-elle été établie? Pourquoi la possibilité de reconversion existe-t-elle pour les audiciens mais pas pour les audiologues? Qui sont les kinésithérapeutes et paramédicaux qui exercent leur profession en tant qu'indépendant au sein d'un établissement? Pourquoi l'établissement doit-il désigner un remplaçant sous contrat à durée indéterminée assorti d'une clause résolutoire et d'un

vervangingscontract?

délai de préavis légal plutôt que sous contrat de remplacement ordinaire?

Hoeveel kandidaten hebben zich voor de omscholing ingeschreven? Hoeveel daarvan zijn Franstalig en hoeveel Nederlandstalig? Hoeveel kinesitherapeuten zijn kandidaat en welke paramedici hebben zich aangemeld?

Combien de candidats se sont-ils inscrits pour le programme de reconversion? Combien sont-ils néerlandophones et combien francophones? Combien de kinésithérapeutes se sont-ils portés candidat et quels paramédicaux se sont-ils inscrits?

03.02 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Kandidaten zijn na hun opleiding niet verplicht als verpleegkundige te gaan werken. Mogelijke kandidaten zijn kinesitherapeuten, paramedici met een graduaatsdiploma en houders van diploma's vermeld in het KB van 28 november 2000. Deze optie werd genomen naar analogie met Project-600 voor verpleegkundigen. Om te vermijden dat vervangers gedurende een maand per jaar hun inkomen verliezen, werd geopteerd voor een contract van onbepaalde duur.

03.02 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Au terme de leur formation, les candidats ne sont pas obligés de travailler comme infirmier. La formation est ouverte aux kinésithérapeutes, au personnel paramédical détenteur d'un diplôme de graduat ainsi qu'aux porteurs des diplômes mentionnés dans l'arrêté royal du 28 novembre 2000. Il s'agit d'un projet calqué sur le projet de formation 600 réservé aux infirmiers. Afin d'éviter que les remplaçants ne perdent un mois de salaire par an, on a opté pour un contrat à durée indéterminée.

Een "voldoende reden" voor het stopzetten van studies kan moeilijk gedefinieerd worden. Het totaal aantal aanvragen is 198, waarvan 63 Nederlandstalig en 135 Franstalig. Van de 198 zijn er 140 aanvaard, 28 afgewezen en van 30 werden bijkomende inlichtingen gevraagd.

Il est difficile de définir une « raison suffisante » pour l'arrêt des études. Cent nonante-huit candidatures ont été introduites : soixante-trois néerlandophones et cent trente-cinq francophones. Cent quarante ont été acceptées, vingt-huit ont été rejetées et trente restent pendantes dans l'attente de renseignements complémentaires.

03.03 **José Vande Walle** (CD&V): Het beroep van verpleegkundige is belangrijk: het verdient terecht de nodige aandacht.

03.03 **José Vande Walle** (CD&V): La profession infirmière est une profession importante, qui requiert toute l'attention nécessaire.

03.04 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Er is veel overlegd rond deze hervorming, onder meer met de Gemeenschappen. Ik ben ervan overtuigd dat de sector van de verpleegkundigen baat zal hebben bij deze omscholing.

03.04 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Cette réforme a fait l'objet d'une intense concertation, entre autres avec les Communautés. Je suis certaine que ce projet de formation sera très profitable pour le secteur infirmier.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de taalproblemen in de Brusselse ziekenhuizen" (nr. 5636)**

04 **Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les problèmes linguistiques dans les hôpitaux bruxellois" (n° 5636)**

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): De interministeriële conferentie Volksgezondheid besliste op 30 mei een meldpunt op te richten voor het verzamelen van klachten over taaltoestanden in Brussel en in de Brusselse rand. Ook werd beslist taalnormen op te leggen aan de MUG's en de urgentiediensten: het personeel moet de taal kennen van het gebied waarin ze opereren. De beslissingen zouden van kracht worden vanaf einde dit jaar.

04.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Le 30 mai dernier, il a été décidé à la conférence interministérielle consacrée à la Santé publique de créer un point de contact où seraient centralisées les plaintes concernant des problèmes linguistiques à Bruxelles et dans la périphérie. Il y avait également été décidé d'imposer des normes linguistiques aux SMUR et aux services d'urgence dont le personnel doit connaître la langue de la région où il travaille. Ces

décisions entreraient en vigueur à partir de la fin de cette année.

Wanneer zal het meldpunt concreet operationeel zijn? Wie zal het beheren?

Quand le point de contact sera-t-il concrètement opérationnel?

In welke regeling wordt voorzien voor de privé ziekenhuizen, voor wie de wetgeving niet geldt?

Quel règlement a-t-il été prévu pour les hôpitaux privés auxquels la législation ne s'applique pas?

Welke regeling is uitgewerkt voor de spoedafdelingen, waar de taalklachten het meest frequent voorkomen?

Quelle réglementation a-t-elle été élaborée pour les services des urgences qui font l'objet des plaintes les plus nombreuses?

Wanneer worden de taalnormen opgenomen in de federale erkenningsvoorwaarden voor urgentiediensten en MUG's?

A quelle date les normes linguistiques seront-elles intégrées aux conditions d'agrément des services des urgences et des SMUR?

Waarom vermeldt de programmawet, die nu in de Kamer wordt besproken, de taalvoorwaarden voor urgentiediensten en MUG's niet?

Pour quelle raison la loi-programme en discussion à la Chambre ne fait-elle pas état des conditions linguistiques prévues pour les services des urgences et les SMUR?

04.02 Minister **Magda Aelvoet** (Nederlands): Op 12 juli 2001 werd een ontwerp-KB voor advies aan de Raad van State voorgelegd. We wachten dit advies af.

04.02 **Magda Aelvoet**, ministre (en néerlandais) : Le 12 juillet 2001, un projet d'arrêté royal a été transmis pour avis au Conseil d'Etat. Nous attendons cet avis.

Er wordt bepaald dat bij de inwerkingtreding van het KB minstens een van de in de MUG aanwezige personen de taal van de regio moet spreken: in Brussel is dit concreet de taal van het slachtoffer of de zieke.

Il est stipulé qu'à partir de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal, au moins une des personnes accompagnant le SMUR doit maîtriser la langue de la région. Concrètement à Bruxelles, il s'agit de la langue de la victime ou du malade.

Over de werkgroep die het meldpunt moet oprichten wordt vergaderd, onder meer met de Gemeenschappen. Er wordt bijvoorbeeld over de taakomschrijving en de vestigingsplaats gesproken.

En ce qui concerne le groupe de travail chargé de la mise sur pied d'un point de contact, des réunions sont notamment organisées avec les Communautés. On y évoque, par exemple, la définition des tâches et le lieu d'implantation.

De taalproblematiek in Brusselse zorginstellingen is natuurlijk niet nieuw. Tegemoet komen aan de klachten is minder een zaak van theoretische wetteksten, dan van sensibilisering. In die context worden er in Brussel al langer inspanningen gedaan, onder meer via taalcursussen.

Le problème linguistique au sein des établissements de soins bruxellois n'est évidemment pas neuf. Il s'agit surtout d'une question de sensibilisation plutôt que d'application de textes de loi théoriques. Sur ce plan, des efforts sont accomplis à Bruxelles depuis longtemps déjà, notamment par le biais de cours de langues.

Tot slot wijs ik erop dat een belangrijk deel van het Brussels ziekenhuislandschap bestaat uit universitaire ziekenhuizen, die eentalig zijn en dus niet aan taalwetten gebonden.

Pour terminer, je souhaiterais souligner le fait qu'une importante partie du paysage hospitalier bruxellois se compose d'hôpitaux universitaires unilingues et qui ne sont donc pas soumis à la législation linguistique.

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Het probleem is inderdaad complex. Maar op welke manier zal de afdwingbaarheid geregeld worden? De wet is nu ook van toepassing, maar het probleem blijft zich voordoen. Ook de privé-ziekenhuizen moeten

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Ce problème est effectivement complexe. Mais comment ferez-vous en sorte que les hôpitaux soient obligés de respecter cette disposition ? Car la loi est d'ores et déjà d'application et le problème persiste. En outre,

betrokken worden, want daar is totnogtoe geen taalwetgeving van toepassing.

04.04 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Het KB zal alleszins toch een belangrijke stap vooruit betekenen. Daar kan niemand aan twijfelen.

04.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Is het KB afdwingbaar via sancties?

04.06 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): Daarin is niet voorzien, maar het opstellen van een taalregeling, waar ook de Franstalige onderhandelaars mee akkoord konden gaan, is absoluut een stap vooruit. Er wordt in een kader voorzien dat een aantal zaken concreet vastlegt, en dat is belangrijk.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het Instituut Pasteur" (nr. 5699)

05.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Het Sint-Michielsakkoord plaatst het Instituut Pasteur onder de bevoegdheid van Volksgezondheid. Een fusie met het Instituut voor Hygiëne en Epidermiologie stond op het programma. In 1999 beloofde u de afronding van de fusie.

Het Instituut Pasteur speelt sindsdien geen belangrijke rol meer en personeelsleden hebben helemaal niet het gevoel "een belangrijke plaats te hebben in de beleidsvoorbereiding en – ondersteuning" in het ministerie, zoals beloofd was. Hoe zit het met de fusie?

De desinteresse voor het Instituut veroorzaakt langzaam de teloorgang ervan. Welke factoren verhinderen de fusie? Welke toekomst ziet u voor het Instituut Pasteur op korte termijn? Hoe denkt u de moraal van de personeelsleden intussen op te krikken?

05.02 Minister **Magda Aelvoet** (*Nederlands*): De fusie heeft een grote weerstand veroorzaakt. Er zijn bezwaren van beide instituten, zowel van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) als van het Instituut Pasteur. Met wat meer soepelheid had de fusie echter al een feit kunnen zijn.

De kogel is nu ongeveer door de kerk. Er zijn twee

les hôpitaux privés devraient eux aussi être tenus au respect de ce règlement car jusqu'à ce jour, ils ne sont soumis à aucune législation linguistique.

04.04 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): L'arrêté royal représentera, en toute hypothèse, un grand progrès. Tout le monde doit en être convaincu.

04.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Veillerez-vous au respect de cet arrêté royal en prévoyant des sanctions ?

04.06 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*): Je n'ai pas prévu de sanctions, mais je considère que l'élaboration d'une réglementation linguistique ayant par ailleurs emporté l'adhésion des négociateurs francophones est incontestablement un pas en avant. Nous avons créé un cadre dans lequel une série d'aspects seront réglés concrètement et cela, c'est important !

L'incident est clos.

05 Question de Mme **Simonne Creyf** à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'Institut Pasteur" (n° 5699)

05.01 **Simonne Creyf** (CD&V): En vertu des accords de la Saint-Michel, l'Institut Pasteur relève désormais du ministre de la Santé publique. Il avait été envisagé de fusionner cet Institut et l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. En 1999, vous aviez promis de réaliser cette fusion. Depuis lors, l'Institut Pasteur ne joue plus un rôle majeur et les membres du personnel n'ont absolument pas le sentiment, je cite, de remplir une fonction importante dans la préparation et l'application de la politique menée au sein du ministère, comme cela leur avait été promis. Qu'en est-il de cette fusion ?

Le désintérêt pour cet Institut engendre son déclin graduel. Quels facteurs empêchent la fusion ? Que devrait devenir à court terme l'Institut Pasteur, selon vous ? Comment comptez-vous remonter le moral de son personnel ?

05.02 **Magda Aelvoet**, ministre (*en néerlandais*) : La fusion a suscité une forte résistance. Les deux instituts, à savoir l'Institut scientifique de Santé publique (ISSP) et l'Institut Pasteur, y sont plutôt réfractaires. Si l'on avait fait preuve d'un peu plus de souplesse, cette fusion serait déjà réalité.

A présent, le sort en est jeté. Deux projets d'arrêté

ontwerp-KB's klaar, één over de modaliteiten van de overdracht van de ambtenaren van het Instituut Pasteur naar de Wetenschappelijke Instelling van de Staat (WIS), een tweede tot vaststelling van de personeelsformatie ervan. Een ontwerp van ministerieel besluit ter uitvoering van deze twee ontwerp KB's moet nog volgen.

De naam Pasteur zal behouden blijven in de naam van de instelling : Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid-Louis Pasteur.

Er is gepland dat één van de vier afdelingen de naam "Pasteur Instituut" zal krijgen.

Wij zijn ondertussen aan versie 13 van het ontwerp-KB bezig. De betrokken partijen zijn echter zelf medeverantwoordelijk voor de onzekerheid bij het personeel. Er wordt steevast gezegd dat bepaalde zaken wel bespreekbaar zijn voor de fusie een feit is.

Van de Regie der Gebouwen heb ik vernomen dat in haar begroting 2002 middelen zijn uitgetrokken voor de verhuis van het eerste gedeelte van het WIV naar de site van het Pasteur Instituut. De kredieten voor de verhuis zullen bij de begrotingscontrole worden ingeschreven.

Als men tot één personeelskader komt en als de twee instellingen op één plaats zijn gesitueerd, zal dit een stap vooruit zijn naar de fusie.

In het kader van het Copernicusakkoord zal later ook een andere wetenschappelijke instelling, met name de CODA aan de FOD-Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu worden toegevoegd.

Ik heb daartoe een werkgroep opgericht met vertegenwoordigers uit de verschillende instellingen en mijn kabinet. Er wordt aandacht besteed aan de structuur van de toekomstige organisatie en de inhoudelijke reorganisatie.

05.03 Simonne Creyf (CD&V): De verantwoordelijkheid wordt doorgeschoven naar de instelling zelf. Maar de fusie wordt door de overheid opgelegd: zij moet dus het personeel concreet trachten te motiveren, bijvoorbeeld via *incentives*.

Er wordt voor de zoveelste keer een KB aangekondigd: het wordt dus weeral afwachten. Het personeel wordt toch wel lang aan het lijntje gehouden. Het is dus niet fair het personeel een gebrek aan soepelheid te verwijten.

royal sont prêts : l'un concerne les modalités du transfert du personnel de l'Institut Pasteur vers l'Institut scientifique de l'Etat (ISE), l'autre a trait à la fixation du cadre du personnel. Un projet d'arrêté ministériel portant exécution de ces deux projets d'arrêté royal doit encore être élaboré.

Le nom Pasteur sera maintenu dans la dénomination du nouvel institut, qui s'appellera « Institut scientifique de Santé publique- Louis Pasteur ».

Il est prévu que l'une des quatre sections porte le nom « Institut Pasteur ».

Nous en sommes actuellement à la version 13 du projet d'arrêté royal. Toutefois, les parties concernées portent une part de responsabilité dans l'incertitude qui touche à la question du personnel. On nous dit à chaque fois que certains aspects ne sont pas négociables avant la fusion.

La Régie des bâtiments m'a informée que, dans son budget 2002, elle a prévu des moyens en vue du transfert de la première partie de l'ISSP vers le site de l'Institut Pasteur. Les crédits afférents au déménagement seront inscrits au contrôle budgétaire.

Lorsque les deux instituts n'auront plus qu'un seul cadre de personnel et qu'ils seront regroupés sur le même site, un pas supplémentaire sera franchi vers la fusion.

Dans le cadre de l'accord Copernic, il est également prévu qu'une autre institution scientifique, le Cerva, soit rattachée au SPF de la Santé publique, de la Sécurité de la chaîne alimentaire et de l'Environnement.

A cet effet, j'ai créé un groupe de travail composé de représentants des différentes institutions et de mon cabinet. La structure de la future organisation et les modalités du redéploiement des activités bénéficient de toute l'attention nécessaire.

05.03 Simonne Creyf (CD&V): La responsabilité est reportée sur l'institution elle-même. La fusion est pourtant imposée par les pouvoirs publics. Il leur appartient, dès lors, de tenter de motiver concrètement le personnel, notamment par la mise en place de stimulants.

Pour la énième fois, on nous annonce un arrêté royal. Nous nous voyons donc, une fois de plus, contraints d'attendre. La patience du personnel est mise à l'épreuve depuis longtemps déjà. Il n'est dès lors pas correct de lui reprocher un manque de souplesse.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Yves Leterme tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de oliebestrijding op zee" (nr. 5384)

06 Question de M. Yves Leterme à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la lutte contre la pollution maritime par les hydrocarbures" (n° 5384)

06.01 Yves Leterme (CD&V): Onlangs werden voor de oliebestrijding op zee drijvende afsluitringen, drie zuigers en en detergenten voor het oplossen van olie aangekocht. Deze middelen zullen ter beschikking worden gesteld bij milieurampen op zee. Er is een grote nood aan uitbreiding van middelen en manschappen, omdat de bestrijding van olierampen nog niet afdoende is. De aangekochte middelen kunnen evenwel niet worden gebruikt bij gebrek aan een gespecialiseerd boorplatform.

06.01 Yves Leterme (CD&V): Dans le cadre de la lutte contre la pollution maritime par les hydrocarbures, votre département a fait l'acquisition de barrages flottants, d'aspirateurs d'hydrocarbures et de détergents pour la dissolution de ces derniers. Ce matériel est destiné à être utilisé en cas de catastrophe écologique. La lutte contre les catastrophes écologiques n'étant pas encore optimale, un renfort en personnel et en moyens s'impose. En l'absence d'une plate-forme de forage spécialisée, le matériel précité ne pourra toutefois être utilisé.

Wie is verantwoordelijk voor oliebestrijding op zee? Wie voor het onderhoud van de oliebestrijdingsmiddelen? Welke mensen zijn opgeleid om in geval van een ramp te kunnen optreden? Hoe kan een olieramp worden bestreden zonder boorplatform? Welk initiatief zal de minister nemen om de behoefte aan zo een platform op te lossen?

A quelle instance la lutte contre la pollution maritime par les hydrocarbures ressortit-elle? Qui est responsable de l'entretien du matériel destiné à combattre cette pollution? A quelles personnes une formation préparant à une intervention en cas de catastrophe est-elle dispensée? Comment la pollution par les hydrocarbures peut-elle être combattue en l'absence de plate-forme de forage? Quelles initiatives la ministre envisage-t-elle de prendre en vue remédier au problème engendré par l'absence d'une telle plate-forme?

Is er al een akkoord tussen de verschillende federale departementen over wie de kosten van een milieuramp moet dragen?

Les départements fédéraux compétents ont-ils convenu du budget sur lequel les coûts engendrés par une éventuelle catastrophe seront imputés?

06.02 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Wie de verantwoordelijke autoriteit voor oliebestrijding op zee is, is momenteel onduidelijk. De bestrijding van de vervuiling van het marine milieu is mijn bevoegdheid en daarom heb ik besloten het bestrijdingsmateriaal aan te kopen en een nieuw initiatief te nemen over de bevoegdheidskwestie.

06.02 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais) : Actuellement, on ne voit pas clairement quelle autorité est responsable de la lutte contre la pollution maritime par les hydrocarbures. L'environnement marin ressortit à mes compétences et c'est la raison pour laquelle j'ai décidé de procéder à l'acquisition de l'équipement antipollution et de prendre une nouvelle initiative en ce qui concerne la question des compétences.

In afwachting van die regeling is het onderhoud van het materiaal mijn bevoegdheid. De civiele bescherming staat in voor het onderhoud en de inzet van de middelen voor de stranden en de kustwateren.

Dans l'attente de cette réglementation, l'entretien du matériel ressortit à ma compétence. La protection civile se charge de l'entretien et de la mise en oeuvre des moyens destinés aux plages et aux eaux côtières.

Op dit moment zijn er contacten met de particuliere sector, de zeemacht en het Vlaamse Gewest om een actieplan bij een ramp uit te zetten. Als alle antwoorden binnen zijn, zal een boorplatform snel

Des contacts ont été noués avec le secteur privé, la Marine et la Région flamande, afin d'élaborer un plan d'action en cas de catastrophe. Lorsque toutes les réponses seront en ma possession, la plate-

beschikbaar zijn. Dit is een tijdelijke regeling, in afwachting van een definitieve.

forme maritime sera rapidement mise sur pied. Il s'agit d'une mesure temporaire, dans l'attente d'une réglementation définitive.

06.03 Yves Leterme (CD&V): Dit is een volledig en concreet antwoord. Minister Aelvoet maakt melding van de kustwacht: is die dan actief? Minister Picqué had mij, in antwoord op een mondelinge vraag, verzekerd dat er van een kustwacht geen sprake kon zijn

06.03 Yves Leterme (CD&V): La réponse de la ministre Aelvoet est exhaustive et concrète. Elle a, en outre, parlé de la garde côtière : est-elle déjà en service ? En réponse à une question orale, le ministre Picqué m'a assuré qu'il n'était absolument pas question d'une garde côtière.

06.04 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Ik heb niet gesproken van *kustwacht*, maar van *kustwateren*. (Gelach)

06.04 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): Je n'ai pas parlé de la "garde côtière" mais des "eaux côtières". (Rires)

06.05 Yves Leterme (CD&V): Dat is dan een zoveelste staaltje van communicatiestoornis met deze regering. (Gelach)

06.05 Yves Leterme (CD&V): C'est une nouvelle illustration des problèmes de communication avec le gouvernement. (Rires)

Worden er plannen gemaakt voor de aankoop van een eigen platform? Zo niet, zal de particuliere sector de reinigingsopdrachten kunnen uitvoeren? Wordt hiervoor in een specifieke post in de begroting voorzien?

Projette-t-on l'achat d'une plate-forme réservée à ce service? Dans la négative, le secteur privé sera-t-il en mesure de réaliser les missions de nettoyage? Le budget prévoit-il un poste spécifique à cet effet?

06.06 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): De particuliere sector kan dergelijke opdrachten perfect aan. De zeemacht zou problemen kennen bij eventuele taken in de ondiepere kustwateren. Het Vlaamse Gewest heeft wél al het nodige materiaal: wellicht kan de federale overheid met het Vlaamse Gewest samenwerken, als dit budgettair haalbaar is.

06.06 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): Le secteur privé est parfaitement en mesure de s'acquitter de ce type de tâches. La marine serait confrontée à des problèmes si elle devait opérer en eaux côtières moins profondes. La Région flamande dispose bien du matériel requis. Sans doute le niveau fédéral peut-il collaborer avec la Région flamande, si toutefois le budget le permet.

Zolang in dit dossier niet alle knopen zijn doorgehakt, zal niet in een specifieke begrotingspost worden voorzien. Tegen de volgende begrotingscontrole weten we wellicht al meer en dan kan er een specifieke begrotingspost worden gecreëerd.

Tant que tous les nœuds gordiens de ce dossier n'ont pas été tranchés, il ne sera pas prévu de poste budgétaire spécifique. Lors du prochain contrôle budgétaire, nous en saurons probablement plus long sur ce dossier et un poste budgétaire spécifique pourra alors être créé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het gevaar voor aanslagen op Belgische kerncentrales" (nr. 5624)

07 Question de M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les risques d'attentats contre des centrales nucléaires belges" (n° 5624)

07.01 Luc Paque (PSC): Stel dat een aanslag op een Belgische kerncentrale wordt gepleegd volgens het scenario van 11 september, namelijk dat een vliegtuig op zo'n centrale neerstort, in welke maatregelen is voorzien op het vlak van de volksgezondheid? Zijn de ziekenhuizen uit de omgeving bereid om de slachtoffers te verzorgen? Zijn de noodplannen klaar? Kennen alle diensten deze plannen? Zijn alle actoren bereid om snel op

07.01 Luc Paque (PSC): Dans l'hypothèse d'un attentat commis avec un avion contre une centrale atomique, quelles sont les mesures prévues en matière sanitaire? Les hôpitaux avoisinants sont-ils prêts à accueillir les victimes? Les plans de secours sont-ils au point? Tous les intervenants sont-ils prêts à intervenir rapidement? Le personnel est-il suffisamment formé? Quelle concertation est prévue avec les services du ministère de

te treden ? Beschikt het personeel over de vereiste opleiding ? Welk overleg zou plaatsvinden met de diensten van het ministerie van Binnenlandse Zaken ?

l'Intérieur ?

Enkele tijd geleden werden jodiumtabletten in de streek van Hoei rondgedeeld. Werd dezelfde maatregel getroffen in de grensgebieden van Doel, Mol of Chooz ? Waar kunnen de inwoners van die gemeenten dergelijke tabletten verkrijgen ?

Des pastilles d'iode ont été distribuées il y a quelque temps, dans la région hutoise. Est-ce le cas dans les zones limitrophes de Doel, Mol ou Chooz ?

Les stocks sont-ils suffisants ? Où les habitants peuvent-ils se les procurer ?

07.02 Minister **Magda Aelvoet** (*Frans*): De hypothese die u overweegt, zou dezelfde gevolgen hebben als een ernstig ongeval in een kerncentrale. Er werden simulaties gedaan. De meeste centrales kunnen niet door een groot neerstortend vliegtuig worden getroffen. Voor het overige is de noodprocedure in een koninklijk besluit van 1991 geregeld. Het noodplan voor risico's van nucleaire aard behoort tot de bevoegdheid van de provincies, maar er werd in een nationale coördinatie binnen het crisiscentrum voorzien. Elk jaar is er in elke centrale een oefening. Dit jaar is er een Europese oefening gepland om de kerncentrales die zich in grensgebieden bevinden, in aanmerking te nemen. Wat nu de jodiumtabletten betreft, werd een bonnetje rondgedeeld aan de mensen die op minder dan 10 kilometer wonen en een voorlichting over de beschikbaarheid van die tabletten werd verstrekt aan degenen die op minder dan 20 km wonen. Op het hele grondgebied zijn er voorraden aangelegd zowel in de apotheken als bij de plaatselijke overheid. De dienst voor epidemiologisch toezicht heeft een gedetailleerde inventaris opgemaakt van alles wat gedaan werd op nucleair en bacteriologisch gebied.

07.02 **Magda Aelvoet**, ministre (*en français*): L'hypothèse envisagée est identique dans ses conséquences à celle d'un accident majeur dans une centrale. Des simulations ont été faites. La plupart des centrales ne peuvent être atteintes par la chute d'un avion de grande taille. Pour le reste, la procédure d'urgence est prévue dans un arrêté de 1991. Le plan d'urgence pour les risques nucléaires est provincial mais une coordination nationale est prévue au Centre de crise. Tous les ans, un exercice est effectué dans chaque centrale. Cette année, un exercice européen a été prévu pour prendre en compte les centrales installées en zones frontalières. Quant aux pastilles d'iode, un bon a été distribué aux habitants logeant à moins de 10 km et une information sur la disponibilité de ces pastilles a été donnée à ceux qui habitent à moins de 20 km d' Sur tout le territoire, des stocks existent tant dans les pharmacies que dans les collectivités. Au niveau du Service de surveillance épidémiologique, un inventaire détaillé de tout ce qui a été fait, tant dans le domaine nucléaire que bactériologique, a été établi.

Wat met name de risico's met betrekking tot miltvuur betreft, bleken de resultaten voor alle omslagen die tot nu toe werden getest, met inbegrip van de reeds beschikbare resultaten met betrekking tot de omslagen die gisteren in de Senaat, in de Kamer, bij de Amerikaanse ambassade en op het Koninklijk Paleis zijn toegekomen, negatief te zijn. Wij zijn van plan dit bekend te maken.

En ce qui concerne, notamment, les risques liés à l'anthrax, toutes les enveloppes testées à ce jour – en ce compris les résultats déjà disponibles au sujet des enveloppes déposées hier au Sénat, à la Chambre, à l'ambassade américaine et au Palais Royal - se sont révélées négatives, ce que nous comptons rendre public.

07.03 **Luc Paque** (PSC): Het is de eerste maal dat ik hoor verklaren dat een aanslag zoals die van 11 september op Belgische centrales onmogelijk is, gelet op de manier waarop die zijn gebouwd. Ik zal de vraag aan de minister van Binnenlandse Zaken stellen om na te gaan of hij uw mening deelt.

07.03 **Luc Paque** (PSC): C'est la première fois que j'entends dire qu'il est impossible d'avoir un attentat du type de celui du 11 septembre contre une centrale belge pour des raisons de configuration. Je poserai la question au ministre de l'intérieur pour voir s'il est de votre avis.

07.04 Minister **Magda Aelvoet** (*Frans*) : Dat is de mening van een deskundige, niet mijn eigen mening.

07.04 **Magda Aelvoet**, ministre (*en français*): C'est un avis d'expert. Ce n'est pas le mien.

07.05 Luc Paque (PSC): Ik heb daar evenmin iets over gelezen in de pers. Ik zou willen dat er nauwer overleg met de gemeenten wordt gepleegd voor de verdeling van jodium, inzonderheid wat het inlichten van de nieuwe inwoners betreft. De federale regering zou daarop bij de gemeenten moeten aandringen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Luc Paque aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "een mogelijk verbod in België op het gebruik van bepaalde typen van hechtdraad in de diergeneeskunde" (nr. 5711)

08.01 Luc Paque (PSC): Bepaalde EU-listaten zoals Frankrijk verbieden de productie en de commercialisering van hechtdraad voor diergeneeskundig gebruik die dierlijke producten bevat zoals 'catgut', waarin ingewanden van dieren worden verwerkt.

Zijn er BSE-gevallen vastgesteld die te wijten zijn aan het gebruik van 'catgutdraad'? Bent u van plan de productie, de uitvoer en de commercialisering van deze hechtdraad te verbieden?

08.02 Minister Magda Aelvoet (Frans): Er is geen enkel geval van BSE gekend dat te wijten zou zijn aan het gebruik van hechtdraad die catgut bevat. Er wordt niet overwogen de productie en de commercialisering van dit type draad te verbieden.

De Europese Commissie voorziet terzake in geen enkele maatregel.

Dit punt staat op de agenda van de volgende vergadering van de Europese ministers van Volksgezondheid.

In de adviezen van specialisten, die ik tot nu toe heb kunnen inkijken, wordt geenszins aangeraden maatregelen te nemen.

Alvorens maatregelen te nemen zou het risico moeten worden nagegaan.

08.03 Luc Paque (PSC): Ik zou nog een korte opmerking willen maken. Welke ook de Europese maatregelen zullen zijn, wij moeten een harmonisatie nastreven. Ik hoop dat het Belgische voorzitterschap hier aandacht aan zal besteden.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.10 uur.

07.05 Luc Paque (PSC): Je n'ai rien lu dans la presse non plus à ce sujet. J'aimerais que la concertation soit plus intense avec les communes pour la distribution d'iode, en particulier pour informer les nouveaux habitants. Le gouvernement fédéral devrait insister auprès des communes.

L'incident est clos.

08 Question de M. Luc Paque à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la possibilité d'interdire en Belgique certains types de fil de suture à usage vétérinaire" (n° 5711)

08.01 Luc Paque (PSC): Certains pays de l'Union européenne interdisent la fabrication et la commercialisation de fils de suture à usage vétérinaire à base de produits d'origine animale comme le « catgut » constitué de portions d'intestins de bovins.

Des cas d'ESB liés à l'usage de fils « catgut » ont-ils été scientifiquement observés ? Envisagez-vous d'interdire la fabrication, l'exportation ou la commercialisation de ce fil de suture ?

08.02 Magda Aelvoet , ministre (en français): Aucun cas d'ESB lié à l'utilisation de fils de suture « catgut » n'est connu. Il n'est envisagé d'interdire ni la fabrication ni la commercialisation de ce type de fil.

La Commission européenne ne prévoit rien à ce sujet.

Ce point est à l'ordre du jour de la prochaine réunion des ministres européens de la Santé publique.

Les avis des spécialistes dont j'ai pu prendre connaissance à ce jour n'indiquent nullement que des mesures sont à prendre en la matière.

Avant de prendre des mesures, il faudrait analyser le risque.

08.03 Luc Paque (PSC): Je ne ferai qu'une petite remarque. Quelles que soient les mesures prises au niveau européen, il faut veiller à l'harmonisation. J'espère que la Présidence belge y sera attentive.

La réunion publique de commission est levée à 15.10 heures.

